

2004 Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Årgang 135

Nr 9

L.nr. 415 - 454 - Stavanger 15 mai 2004

UTGITT AV SJØKARTVERKET.

«Etterretninger for sjøfarende» (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 500,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjø.

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: <http://www.statkart.no/efs>

Telefax: **51 85 87 06**

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten før papirutgaven foreligger.

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.

Efs /Kartrettelser på Internett.

Etterretninger for sjøfarende samt kartrettelser for hvert enkelt kart og båtsportkart serie **A - T** er tilgjengelig på Internett:

<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Efs/Chart Correction on Internet.

*The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and Chart Correction for each chart (sorted by chart number) and Small Craft Charts Series **A - T** are available on Internet:*

<http://www.statkart.no/efs/gbindex.html>

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Rapport skjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

Alle retninger angis rettvissende i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian. En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.

En redegjørelse av innhold og redigering av «Efs» er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger finnes under eget avsnitt i siste del av heftet og blir ikke kartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

Oversikt over alle (T) og (P) meldinger finnes også på internett:

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

*(All (T) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).*

Forkortelser:

Forkortelser er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart.

Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

INNHold

Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*): 4, 9, 12, 14, 16, 17, 21, 30, 31, 32, 33' 35, 36, 41, 42, 45, 60, 61, 63, 68, 69, 70, 72, 74, 76, 77, 79, 80, 83, 84, 85, 86, 98, 101, 124, 125, 126, 127, 143, 207, 209, 210, 224, 230, 304, 305, 306, 307, 308, 310, 311, 320, 321, 322, 323, 455, 469, 489, 552, 557, 559.

Båtsporkart (*Small Craft Charts*): A, H, J, Q, S

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

415. * Nytrykk av sjøkart (Reprints of Norwegian Charts).

416. * Nytrykk av sjøkart nr 60, RANFJORDEN (*Revised Reprint, chart no 60*).

417. * NY UTGAVE AV SJØKART 12, LISTA – SVÅHOLMANE. (*NEW EDITION, CHART NO 12, LISTA – SVÅHOLMANE*).

418. * NY UTGAVE (REKONSTRUKSJON) AV SJØKART 45, ROAN - GRUNNAN (*NEW EDITION, CHART NO 45, ROAN - GRUNNAN*).

419. * NY UTGAVE (REKONSTRUKSJON) AV SJØKART 127, STORFJORDEN (*NEW EDITION, CHART NO 127, STORFJORDEN*).

420. * DEFINISJON AV BENEVNELSER BRUKT I FORBINDELSE MED NY UTGIVELSE AV SJØKART. (*TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS*).

NORSKE FARVANN

Kart: 4

421. * Oslofjorden. Oslo havn. Sjursøya. Kartrettelse.

Kart (*Chart*): 21

422. * Hordaland. Bergen. Askøybrua. Endret seilingshøyde. Kartrettelse.

Kart (*Chart*): 68

423. * Salten. Tranøy. Tannøy N. Grunner. (*Depths*)

Kart (Chart): 230

424. * Salten. Tysfjorden. Størdjord Nedre lanterne. Delvis omskjermet. Ny karakter.
425. * Salten. Tysfjorden. Størdjord Øvre lykt. Delvis omskjermet. Ny karakter.

Kart (Chart): 69

426. * Salten. Vestfjorden. Titelvik. Grunner. (*Depths*)
427. * Lofoten. Hadsselfjorden. Holdøy Øst. Grunner. (*Depths*)

Kart (Chart): 76

428. * Vesterålen. Eidsfjorden. Snarsettvågen Øvre lykt omskjermet. Ny karakter.

Kart (Chart): 77

429. * Ofoten. Ramsund. Stokkøyrenna Øvre lykt. Delvis omskjermet.

Kart (Charts): 83,84,85,86,143

430. * Nord-Troms. Lenvik. Havnedistriktsgrense. (*Harbour District*).

Kart (Chart): 85

431. * Sør-Troms. Mefjorden. Steinen. Grunne.

NORDSJØEN

432. * (T). Nordsjøen. Balder. Elektromagnetisk undersøkelse.
433. * (T). Nordsjøen. Skinfaks/Rimfaks. Troll feltet. Bunnundersøkelser.

SKAGERRAK

434. * (T) Skagerrak. Kabler. Nedspying.

NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND.

435. * (P). Norsk kontinentalsokkel. Hammerfest (Rypefjorden) – Snøhvitfeltet. Sleping av moduler.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER**Kart (Chart): 469, 17**

436. * (T). Rogaland. Haugesund. Redusert brohøyde.

Kart (Chart): 455, 16

437. * (T). Rogaland. Langøysundet. Strømmålinger.

Kart (Chart): 30

438. * (T). Møre og Romsdal. Flåværlia. (T) melding utgå.

Kart (Chart): 31, 126

439. * Møre og Romsdal. Oksbåsen. Midlertidig oppmerking inndratt.

Kart (Charts): 32, 33, 35, 209, 210, 308

440. * (T). Møre og Romsdal. Aukra. Ormen Lange. Strømmålinger. (*Current Meter Survey*).

Kart (Chart): 36

441. * (T). Sør Trøndelag. Griphølen. (T)- melding utgå.

Kart (Chart): 41, 42

442. * (P). Sør-Trøndelag. Froan. Furubåen lanterne etablert.

Kart (Chart): 72, 74

443.* (T). Lofoten. Ballstad havn. Stake midlertidig utlagt.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

444.* RAPPORTERING AV SEILAS MED FARLEDSBEVIS

Skyteøvelser. Advarsler.

445. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder, stadig aktive..(*Gunnery Exercises . Danger Areas-Continuously active*).

446. * (T). Rogaland. Rott. Feistein. Jærens Rev. Skarpskyting mot sjømål. Advarsel.

447. * (T) Møre og Romsdal. Aukra kommune. Mudring. Sprengning.

448. * Nord-Helgeland. Træna. Skyteøvelse. Advarsel. (*Gunnery Exercises. Warnings*).

449. * Nord-Helgeland. Salten. Lofoten. Skyteøvelse. Advarsel. (*Gunnery Exercises. Warnings*).

450. * (T). Vesterålen/Sør-Troms. Skyteøvelser. Advarsel. (*Gunnery Exercises. Warnings*).

Seismiske undersøkelser

451. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (*Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys*).

452. * (T). Nordsjøen. Valhallfeltet. Seismiske undersøkelser. (*Seismic Surveys*).

453. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

454. *. Kvalitet i norske papirsjøkart og digitale sjøkart i farvannene rundt Svalbard

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

415. * Nytrykk av sjøkart (Reprints of Norwegian Charts).

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

Følgende sjøkart er nå utgitt som **nytrykk**.: (Following charts are **reprinted**):

Se Efs 09/419 2004 b) for ytterligere informasjon.

Sjøkart nr. (Chart No):	Tittel (Title):	Trykt (Reprint):	À jour t.o.m. (Corrected to) Efs nr.:
61	Fra Trænen til Nesøen og Myken	4/04	7/04
124	Sognefjorden. Fra Fresvik til Gudvangen og Flåm	4/04	7/04
125	Haugsholnen - Volda	4/04	7/04
224	Fra Rørvik til vega med Folla, Bindalsfjorden og velfjorden	4/04	7/04
307	Stavanger - Florø	4/04	7/04

Tidligere utgivelse av samme kart er fremdeles gyldige, forutsatt ajourført med rettelser fra Efs.

(Previous printings of the current edition remain in force).

(Redaksjonen, Stavanger 2004).

416. * Nytrykk av sjøkart nr 60, RANFJORDEN (Revised Reprint, chart no 60).

Nytrykk av sjøkart nr 60 ble utgitt onsdag 28. april 2004.

(Forrige gang kartet ble trykket var det som **nytt kart**; mars 2003.)

Tidligere utgave av kartet er fremdeles gyldig, forutsatt ajourført med rettelser fra Efs.

Se Efs 09/419 2004 b) for ytterligere informasjon.

Kartet er merket som følger:

Utgitt av (Published by) Statens kartverk Sjø **2003**.

Trykt (Printed) **04/04**. Rettet til og med (Corrected through) Efs **05/04**.

(Redaksjonen, Stavanger 2004).

417.* NY UTGAVE AV SJØKART 12, LISTA – SVÅHOLMANE. (NEW EDITION, CHART NO 12, LISTA – SVÅHOLMANE).

Sjøkart nr **12** er nå oppdatert og utgitt som **ny utgave**. Kartet **erstatte**r tidligere utgaver av sjøkart nr. 12 fra 1974 rekonstruert i 2000. **Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Sjøkartverket.** Se Efs 09/419 2004 for ytterligere informasjon.

Nytt sjøkart nr 12 ble trykket **11. mai 2004**. Kartet er merket som følger:
Trykt (*Printed*) **05/04**. Rettet til og med (*Corrected through*) **Efs 08/04**.

SJØMÅLING

Kartet baserer seg på sjømåling i perioden **1892 – 1989**.

Målestokken er 1: 50 000.

KARTBEGRENSNINGER

Kartbegrensningene er de samme som i forrige utgave.

Kartbegrensningene er slik:

SW hjørne: **58° 03' 00"N, 005° 57' 30"E**

NE hjørne: **58° 23' 00"N, 006° 45' 30"E**

Kartet har liggende format

SPEIALER og VIGNETTER

Kart 12 inneholder 3 spesialer og 1 vignett tilsvarende forrige utgave.

ELEKTRONISKE KART

Området som dekkes av kart 12 foreligger også som Elektroniske kartceller (ENC).

DATUM og KARTPROJEKSJON

Den nye utgaven har samme gradnett og kartprojeksjon som forrige utgave; WGS-84 horisontalt nett (World Geodetic System 1984) og Gauss konform sylinderprojeksjon.

NAVN og TOPOGRAFI

Navneverket oppdateres med endringer hentet fra Sentralt Stednavnsregister SSR.

Landinformasjonen er stort sett uendret i forhold til forrige utgave av kartet.

(Redaksjonen, Stavanger 2004).

418. * NY UTGAVE (REKONSTRUKSJON) AV SJØKART 45, ROAN - GRUNNAN (NEW EDITION, CHART NO 45, ROAN - GRUNNAN).

Rekonstruert sjøkart nr 45, *ROAN – GRUNNAN*.

Sjøkart nr 45 er nå rekonstruert og utgitt som en **ny utgave**. Kartet **erstatte** tidligere utgave av kart 45 fra 1985. **Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Sjøkartverket.** Se Efs 09/419 2004 a) for ytterligere informasjon.

Den nye utgaven av sjøkart nr 45 ble trykket **28. april 2004**. Kartet er merket som følger:
Trykt (*Printed*) **4/04**. Rettet til og med (*Corrected through*) **Efs nr 7/04**.

SJØMÅLING

Kartet baserer seg på sjømåling i perioden **1973 – 1978**.

Målestokken er 1:50 000.

KARTBEGRENSNINGER

Kartbegrensninger er de samme som i forrige utgave.

Kartbegrensningene er slik:

SW hjørne: **64° 10' 12"N, 009° 47' 00"E**

NE hjørne: **64° 35' 00"N, 010° 32' 00"E**

Kart 45 er i stående format.

SPESIALER og VIGNETTER

Kart 45 inneholder ikke noen spesialer eller vignetter.

ELEKTRONISKE KART

Området som dekkes av kart 45 foreligger også som Elektroniske kartceller (ENC).

DATUM

Det nye kartet er påført gradnett tilpasset WGS-84 horisontalt nett (World Geodetic System 1984) - noe som gjør at posisjonering ved hjelp av nøyaktige navigasjonssystemer, som for eksempel GPS-mottakere (Global Positioning System), kan plottes direkte i kartet uten omregning.

Kartprojeksjonen som er brukt, er Gauss-Krüger (Transversal Mercator) med sentralmeridian sentrert i kartet (10° 09' 30" Østlig lengde).

NAVN

Navneverket er modernisert etter "lov om stadnamn" som trådte i kraft i juli 1991. Mange navn kan fortsatt være skrevet i samsvar med "Føresegner om skrivemåten av stadnamn" fra 1957. Navnetilfanget er utarbeidet av Statens kartverk ved lokalt fylkeskartkontor.

TOPOGRAFI

De nye sjøkartene inneholder en god del landinformasjon. Vegsystem, høydekurver, tettbebyggelse, elver og vann er innhentet fra Statens kartverk – Land. Det er en spesialtilpasset versjon som er basert på N50 (landkart i 1:50.000). (Redaksjonen, Stavanger 2004).

419. * NY UTGAVE (REKONSTRUKSJON) AV SJØKART 127, STORFJORDEN (*NEW EDITION, CHART NO 127, STORFJORDEN*).

Rekonstruert sjøkart nr 127, STORFJORDEN INDRE DEL SJØHOLT - GEIRANGER

Sjøkart nr 127 er nå rekonstruert og utgitt som **ny utgave**. Dette kartet **erstatte** gammelt sjøkart nr. 127 fra 1978. **Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Sjøkartverket.** Se Efs 09/419 2004 for ytterligere informasjon.

Nytt sjøkart nr 127 ble trykket **28. april 2004**. Kartet er merket som følger:

Trykt (Printed) **04/04**. Rettet til og med (*corrected through*) **Efs 06/04**.

SJØMÅLING

Kartet baserer seg på sjømåling i perioden **1973 – 2003**.

Målestokken er 1: 50 000.

KARTBEGRENSNINGER

Kartbegrensningene er de samme som 1978-utgaven.

SW hjørne: 62° 04' 00"N, 06° 44' 00"E

NE hjørne: 62° 30' 00"N, 07° 27' 00"E

Kartet har stående format

SPEIALER og VIGNETTER

Kart 127 inneholder 1 helt ny spesial:

Navn	Målestokk	Sør – Vest	Nord - Øst
Geiranger	1:10 000	62° 05' 48" 07° 10' 00" E	62° 07' 16" N, 07° 12' 30" E

ELEKTRONISKE KART

Området som dekkes av kart 127 foreligger også som Elektroniske kartceller (ENC). ENC-er for ny spesial Geiranger vil bli utarbeidet.

FARGER etc.

Kartet er trykket i 4 farger (CMYK) og har fått innslag av noen nye elementer (for eksempel internasjonal kartramme, internasjonale kompassroser, kildedigram og diagram for tidevannskorreksjoner) – dette på grunn av pågående prosesser for internasjonalisering av sjøkartene.

DATUM og KARTPROJEKSJON

Det nye kartet er påført gradnett tilpasset WGS-84 horisontalt nett (World Geodetic System 1984) - noe som gjør at posisjonering ved hjelp av nøyaktige navigasjonssystemer, som for eksempel GPS-mottakere (Global Positioning System), kan plottes direkte i kartet uten omregning.

Kartprojeksjonen som er brukt, er Gauss konform sylinderprojeksjon med sentralmeridian sentrert i kartet (07° 05' 30" Østlig lengde). Den samme projeksjonen er brukt for spesialen.

NAVN

Navneverket er modernisert etter "lov om stadnamn" som trådte i kraft i juli 1991. Mange navn kan fortsatt være skrevet i samsvar med "Føresegner om skrivemåten av stadnamn" fra 1957. Navnetilfanget er utarbeidet av Statens kartverk ved lokalt fylkeskartkontor.

TOPOGRAFI

De nye sjøkartene inneholder en god del landinformasjon. Vegsystem, høydekurver, tettbebyggelse, elver og vann er innhentet fra Statens kartverk – Land. Det er en spesialtilpasset versjon som er basert på N50 (landkart i 1:50.000). (Redaksjonen, Stavanger 2004).

420. * DEFINISJON AV BENEVNELSER BRUKT I FORBINDELSE MED NY UTGIVELSE AV SJØKART. (TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS).

Tekst i henhold til IHO publikasjonen M-4 "Chart Specifications of the IHO", Section B-100.

a) Ny utgave :

Ny utgave av et eksisterende sjøkart som:

- inneholder endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning basert på ny informasjon, og som
- inkluderer endringer i tillegg til de som er publisert i "Efs", og som
- vil gjøre eksisterende utgave av kartet ugyldig

New Edition (NE):

- *A new issue of an existing chart, containing amendments significant to navigation which will normally have been derived from newly received information.*
- *It will include changes additional to those previously promulgated in Notice to Mariners, and*
- *will render the existing edition obsolete.*

b) Nytrykk

Nytrykking av eksisterende utgave av kartet:

- inkluderer ingen endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning med unntak av de som tidligere er kunngjort i "Efs" (hvis noen)
- kan imidlertid inkludere andre rettelser enn de som har vært kunngjort i "Efs", dersom disse ikke er av vesentlig navigasjonsmessig betydning
- tidligere utgave av kartet er fremdeles gyldige, forutsatt ajourført med rettelser fra Efs

Revised Reprint:

- *A new print of the current edition of a chart incorporating no amendments of navigational significance **other than** those previously promulgated in Notice to Mariners (if any).*
- *It may, however, contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation.*
- *Previous printings of the current edition of the chart remain in force.*

(Redaksjonen, Stavanger 2004).

NORSKE FARVANN (Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Kart (Chart): 4

Båtsportkart serie : A

421. * Oslofjorden. Oslo havn. Sjursøya. Kartrettelse.

Flytt grønn stake fra: 59° 53.236' N, 10° 44.758' E (WGS 84).

til: 59° 53.209' N, 10° 44.668' E (WGS 84).

Kart: 4. Bårsportkart: A.701. (Kilde 5971). (Redaksjonen, Stavanger 20. mars 2004).

*** Oslofjorden. Oslo havn. Sjursøya. Chart Correction.**

Move green spar buoy from : 59° 53.236' N, 10° 44.758' E (WGS 84).

to: 59° 53.209' N, 10° 44.668' E (WGS 84).

Chart: 4. Small Craft Chart: A-701.

Kart (Chart): 21

422. * Hordaland. Bergen. Askøybrua. Endret seilingshøyde. Kartrettelse.

Posisjon: 60° 23.8' N, 05° 12.8' E (WGS 84), **Askøybrua.**

Korriger minste frie seilingshøyden til 63 m.

Kart: 21. (Kilde 4834). (Redaksjonen, 10. mai 2004).

*** Hordaland. Bergen. Askøybrua. Vertical Clearance. Chart Correction.**

Position: 60° 23.8' N, 05° 12.8' E (WGS 84), **Askøybrua.**

Amend vertical clearance to 63 m.

Kart: 21. (Kilde 4834). (Redaksjonen, 10. mai 2004)

Kart (Chart): 68**423. * Salten. Tranøy. Tannøy N. Grunner. (Depths)**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner.

(Insert depths in following positions):

Nr.	Posisjon: (Position)(ED50)	Dybde: (Depth)	Dybde utgår: (Delete depth)
1	68° 09' 57" N, 15° 35' 34" E	12.5m	53m
2	68° 10' 12" N, 15° 35' 34" E	5m	6m
3	68° 10' 14" N, 15° 35' 48" E	8.5m	
4	68° 10' 16" N, 15° 36' 26" E	10m	16m
5	68° 10' 31" N, 15° 41' 23" E	4m	21m
6	68° 10' 33" N, 15° 40' 51" E	7.9m	20m
7	68° 10' 31" N, 15° 41' 12" E	5.6m	13m
8	68° 10' 36" N, 15° 40' 48" E	12m	
9	68° 10' 12" N, 15° 48' 52" E	8.9m	
10	68° 10' 16" N, 15° 48' 37" E	9m	
11	68° 10' 31" N, 15° 48' 57" E	12m	
12	68° 10' 21" N, 15° 48' 56" E	4m	
13	68° 09' 12" N, 15° 55' 09" E	5m	19m
14	68° 09' 12" N, 15° 55' 24" E	8m	
15	68° 07' 25" N, 15° 50' 05" E	7.8m	
16	68° 07' 20" N, 15° 50' 09" E	8m	
17	68° 07' 19" N, 15° 50' 59" E	7.5m	
18	68° 07' 03" N, 15° 49' 27" E	5m	
19	68° 08' 46" N, 15° 52' 51" E	7m	10m
20	68° 07' 41" N, 15° 50' 42" E	6m	
21	68° 07' 50" N, 15° 50' 08" E	4m	
22	68° 07' 53" N, 15° 50' 03" E	Skvalpeskjær	Rock awash

Kart(Chart):68. (Kilde 8129). (Redaksjonen, Stavanger 4.mai 2004)

Kart (Chart): 230**424. * Salten. Tysfjorden. Storfjord Nedre lanterne. Delvis omskjernet. Ny karakter.**

Posisjon: 68° 11' 46" N, 16° 03' 40" E (ED50) **Storfjord. Nedre** lanterne.

Endre **Storfjord Nedre** lanterne til **Oc R 6s**, rundtlysende.

Overettlinjen 233.5° midt i renna.

Kart:230. Fyrlista nr. 722400. (Kilde 7088). (Kystverket Midt – Norge, Ålesund 19.april 2004)

*** Salten. Tysfjorden. Storfjord Nedre Light.**

Position: 68° 11' 46" N, 16° 03' 40" E (ED50) **Storfjord. Nedre light.**

Amend Storfjord Nedre light to Oc R 6s, vis.000° - 360°

Leading line 233.5°

Chart:230. Norw. List of Light. No. 722400.

425. * Salten. Tysfjorden. Storfjord Øvre lykt. Delvis omskjermet. Ny karakter.

Posisjon: 68° 11' 44" N, 16° 03' 34" E (ED50) **Storfjord. Øvre lykt.**

Lykten lyser nå slik:

1) R 230° - 237°

Overrettlinjen 233.5° midt i renna.

Karakter: Oc R 6s

Kart:230. Fyrlista nr. 722500. (Kilde 7088). (Kystverket Midt – Norge, Ålesund 19.april 2004)

*** Salten. Tysfjorden. Storfjord Øvre Light.**

Position: 68° 11' 44" N, 16° 03' 34" E (ED50) **Storfjord. Øvre light.**

Amend following sector at the light:

1) R 230 – 237°

Leading line 233.5°

Character: Oc R 6s.

Chart:230. Norw. List of Light. No. 722500.

Kart (Chart): 69**426. * Salten. Vestfjorden. Titelvik.Grunner. (Depths)**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner.

(Insert depths in following positions):

Nr.	Posisjon: (Position)(ED50)	Dybde: (Depth)	Dybde utgår: (Delete depth)
1	68° 12' 45" N, 15° 52' 35" E	9.5m	11m
2	68° 13' 12" N, 15° 54' 44" E	10m	15m
3	68° 13' 19" N, 15° 55' 13" E	8m	
4	68° 13' 14" N, 15° 54' 26" E	10m	19m

Kart(Chart):69. (Kilde 8129-1). (Redaksjonen, Stavanger 4.mai 2004)

427. * Lofoten. Hadsselfjorden. Holdøy Øst. Grunner. (Depths)

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner.

(Insert depths in following positions):

Nr.	Posisjon: (Position)(ED50)	Dybde: (Depth)	Dybde utgår: (Delete depth)
1	68° 27' 55" N, 14° 56' 14" E	7m	
2	68° 27' 12" N, 14° 55' 24" E	10m	16m
3	68° 27' 17" N, 14° 54' 54" E	10m	19m
4	68° 27' 17" N, 14° 57' 34" E	14.5m	

Kart(Chart):69. (Kilde 8129-2). (Redaksjonen, Stavanger 5.mai 2004)

Kart (Chart): 76**428. * Vesterålen. Eidsfjorden. Snarsettvågen Øvre lykt omskjermet. Ny karakter.**

Posisjon: 68° 37' 26" N, 14° 36' 48" E (NGO) **Snarsettvågen Øvre lykt.**

Lykten lyser nå slik:

1) R 014° - 021°

Overrettlinjen 018°

Karakter: Oc R 6s

Kart: 76. Fyrlista no.799600. (Kilde 7088). (Kystverket Midt – Norge, Ålesund 19.april 2004)

*** Vesterålen. Eidsfjorden. Snarsettvågen Øvre Light.**

*Position: 68° 37' 26" N, 14° 36' 48" E (NGO) **Snarsettvågen Øvre light.***

Amend following sector at the light:

1) R 014° - 021°

Leading line 018°

Character: Oc R 6s.

Chart: 76. Norw.List of Light. No.799600.

Kart (Chart): 77**429. * Ofoten. Ramsund. Stokkøyrenna Øvre lykt. Delvis omskjermet.**

Posisjon: 68° 32' 17" N, 16° 25' 17" E (ED50) **Stokkøyrenna. Øvre lykt.**

Lykten lyser nå slik:

1) W 191° - 196°

Overrettlinjen midt i Stokkøyrenna 193°

Karakter uforandret.

Kart: 77. Fyrlista nr. 732900. (Kilde 7088). (Kystverket Midt – Norge, Ålesund 19.april 2004)

*** Ofoten. Ramsund. Stokkøyrenna Øvre Light.**

*Position: 68° 32' 17" N, 16° 25' 17" E (ED50) **Stokkøyrenna. Øvre light.***

Amend following sector at the light:

1) W 191° - 196°

Leading line 193°

Character unchanged.

Chart: 77. Norw. List of Light. No. 732900.

Kart (Charts): 83,84,85,86,143**430. * Nord-Troms. Lenvik. Havnedistriktsgrense. (Harbour District).**

Fastsatt av Kystdirektoratet 21.april 2004 med hjemmel i lov av 8.juni 1984 nr.51 om havner og farvann m.v. § 14 annet ledd og delegeringsvedtak av 15.oktober 2002.

1) Påfør havnedistriktsgrenser for **Lenvik havnedistrikt** i rette linjer mellom følgende punkter (Insert limits for harbour district as follows):

I farvannet sør for Senja i Solbergfjorden (kart83):

Posisjon: (wgs84)	Kart
1) 69°12'22"N, 18°03'50"E	Kart83
2) 69°12'24"N, 18°01'31"E	Kart83
3) 69°11'28"N, 18°01'58"E	Kart83
4) 69°10'09"N, 18°00'37"E	Kart83
5) 69°09'35"N, 17°55'39"E	Kart83
6) 69°08'57"N, 17°52'37"E	Kart83
7) 69°08'37"N, 17°49'54"E	Kart83
8) 69°09'33"N, 17°49'44"E	Kart83

I farvannet fra vestpynten av Kjølva (Senja), til hjørnet av havnedistriktsgrensen for Tromsø, sørover i Malangen, Nordfjorden:

Posisjon: (wgs84)	Kart	Posisjon: (ED 50)
9) 69°36'03"N, 17°28'55"E	Kart85	69°36'03"N, 17°29'01"E
	Kart85	69°40'00"N, 17°35'17"E (kartramme)
	Kart86	69°39'11"N, 17°33'59"E (kartramme)
10) 69°42'56"N, 17°39'51"E	Kart86	69°42'57"N, 17°39'54"E
	Kart85	69°40'00"N, 17°45'31"E (kartramme)
	Kart85	69°32'23"N, 18°00'00"E (kartramme)
11) 69°32'12"N, 18°00'18"E	Kart84	
12) 69°31'28"N, 18°04'26"E	Kart84	
13) 69°29'45"N, 18°08'51"E	Kart84	
14) 69°30'14"N, 18°15'32"E	Kart84	
15) 69°30'03"N, 18°21'36"E	Kart84	
16) 69°27'34"N, 18°24'47"E	Kart84,143	
17) 69°24'51"N, 18°25'05"E	Kart84,143	
18) 69°23'54"N, 18°31'10"E	Kart84,143	
19) 69°22'38"N, 18°32'56"E	Kart84,143	
20) 69°21'10"N, 18°30'58"E	Kart84,143	
21) 69°19'57"N, 18°30'31"E	Kart143	
22) 69°18'48"N, 18°31'20"E	Kart143	
23) 69°17'42"N, 18°31'12"E	Kart143	
24) 69°17'44"N, 18°29'58"E	Kart143	

Unntatt fra havnedistriktet er farvannet utenfor Forsvarets stasjoner og anlegg (eiendom) i en avstand av 50 meter fra høyeste ordinære spring høvannslinje. Overstående grenser gjelder fra 1.mai 2004.

(New borders enter into place May 1st 2004).

Kart (charts): 83,84,85,86,143. (Kilde 7096). (Kystverket Juridisk avdeling, Ålesund 21. april 2004).

Kart (Chart): 85**431. * Sør-Troms. Mefjorden. Steinen. Grunne.**

1) Påfør en grunne 16m i følgende posisjon:

DATUM: European 1950

69° 33.86'N, 17° 23.96'E

2) 37m utgår.

Kart: 85. (KildeID: 8234). (Redaksjonen, Stavanger 7. mai 2004).

*** Sør-Troms. Mefjorden. Steinen. Depth.**

1) *Insert a depth 16m in following position:*

DATUM: European 1950

69° 33.86'N, 17° 23.96'E

2) *Delete 37m.*

Chart: 85.

NORDSJØEN

(North Sea)

432. * (T). Nordsjøen. Balder. Elektromagnetisk undersøkelse.

Esso Norge AS planlegger innsamling av data i perioden **29. mai til 30. juli 2004** innenfor følgende område:

59° 16' N, 02° 06' E

59° 16' N, 02° 32' E

59° 05' N, 02° 32' E

59° 05' N, 02° 06' E

Undersøkelsen vil bli foretatt av M/V "Polarbjørn" c/s LARY5. Fartøyet vil operere med en fart på 1.5 knop, og kun slepe den elektromagnetiske kilden ca 100m bak fartøyet.

Kart: 559. (Exxon Mobil, 28. april 2004).

433. * (T). Nordsjøen. Skinfaks/Rimfaks. Troll feltet. Bunnundersøkelser.

Statoil skal gjennomføre testing og prøvetaking av sjøbunnen på Skinfaks/Rimfaks og Troll.

Undersøkelsene planlegges utført i **siste halvdel av mai 2004**. Boringer og nedhulls prøvetaking vil bli utført på utvalgte lokasjoner:

1) Skinfaks/Rimfaks.

2) Troll, 2.5 km SE av Troll A (60° 39.0' N, 03° 43.2' E).

Undersøkelsene utføres av M/S Bucentaur. Det vil ikke bli benyttet noen form for seismiske kilder.

Kart: 559. (Statoil, 30. april 2004).

SKAGERRAK

(Skagerrak)

434. * (T) Skagerrak. Kabler. Nedspyling.

Det vil foregå nedspyling av sjøkablene på Skagerrak- forbindelsen i perioden 15 – 23. mai 2004. Arbeidet vil foregå langs følgende posisjoner:

Kabel	Fra	Til
1)	57° 43' 23" N, 08° 33' 30" E	57° 33' 02" N, 08° 44' 11" E
2)	57° 43' 23" N, 08° 31' 09" E	57° 33' 12" N, 08° 41' 43" E

Arbeidet utføres av Fartøyet "Northern Canon"

Kart: 9, 305, 306, 559 (Statnett SF, 6 mai 2004)

* (T) Skagerrak. Cables.

In the period from may 15th – 23rd 2004 a hose down will take place on the under water sea cables at the Skagerrak- connection between following positions:

Cabel	From	To
1)	57° 43' 23" N, 08° 33' 30" E	57° 33' 02" N, 08° 44' 11" E
2)	57° 43' 23" N, 08° 31' 09" E	57° 33' 12" N, 08° 41' 43" E

The ship "Northern Canon" vill perform the work.

Charts: 9, 305, 306, 559

NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND.

(Norwegian Sea Westward to Island)

435. * (P). Norsk kontinentalsokkel. Hammerfest (Rypefjorden) – Snøhvitfeltet. Sleping av moduler.

I tiden ca. 22. mai til 22. juni 2004 (værforbehold) vil Aker Marine Contractors A/S foreta slep og installasjon av undervannsmoduler på Snøvit feltet (71°29'18.26"N, 21°04'57.86"E).

Det vil bli foretatt 7 x turer fra **Hammerfest (Rypefjorden)** til **Snøhvit Feltet** med en modul hengende under en blyantformet bøye med dimensjon ca. 30m høyde x 4,5m diameter. Fribord ca. 10m. Dypgående til underkant av modulen blir ca 103 meter.

Slepet og installasjonen blir utført av slepe- og innstallasjonsfartøyet "BOA DEEP C".

Lengde på slepet vil variere fra ca. 200 til 800 meter.

Slepefartøy og bøye vil føre reglementerte dag ogg nattsignaler.

Norwegian Continental Shelf. Tow from Hammerfest to Snøhvit Field.

In the periode from 22. May to 22. June 2004 Subsea Moduls for Snøhvit Field wil be towed from Hammerfest (Rypefjorden) to Snøhvit Field (71°29'18.26"N, 21°04'57.86"E)

Sleperuten vil bli som følger: (The Tow-Route will be as follows):

WP	Posisjoner (Positions) (WGS 84):	Comment
1	70° 38' 28.35"N, 23° 38' 58.79" E	Position for transfer of load from crane-barge to Installation vessel
2	70° 38' 04.45"N, 23° 37' 06.12" E	
3	70° 39' 02.52"N, 23° 33' 46.64" E	Position for start transferring load from tow-line to pencil-buoy
4	70° 38' 44.12"N, 23° 23' 00.48" E	All weight transferred to Pencil-buoy prior to arriving at this point, and towline shortened to < 200m.
5	70° 39' 30.74"N, 23° 22' 27.02" E	
6	70° 40' 27.97"N, 23° 27' 04.93" E	
7	70° 41' 40.01"N, 23° 26' 52.25" E	
8	70° 47' 16.80"N, 23° 33' 21.00" E	
9	70° 52' 28.80"N, 23° 30' 36.00" E	
10	70° 59' 53.40"N, 23° 31' 00.00" E	
11	71° 03' 18.00"N, 23° 28' 06.00" E	
12	71° 29' 18.26"N, 21° 04' 57.86" E	Snøhvit Feltet (The Field)

Alle fartøyer bør holde god avstand og navigere med forsiktighet ved passering av slepet. (Wide berth requested).

Kart (Charts): 489, 98, 101, 323, 322, 552. (Aker Marine Contractors A/S 23. April 2004).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER*Temporary (T) and Preliminary (P) notices*<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>**Kart (Chart): 469, 17**

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) H, J

436. * (T). Rogaland. Haugesund. Redusert brohøyde.**KUNNGJERING OM REDUSERT SEGLINGSHØGDE UNDER RISØY BRU I HAUGESUND KOMMUNE. ROGALAND FYLKE. SJØKART NR. 17 OG 469**

I samband med betongrehabilitering av **Risøy bru** i Haugesund kommune blir det nytta stillas som blir stående i seglingslaupet. Stillas bygges ca. 2 meter fra bruens underside.

Seglingshøgda under Risøy bru blir fram til 1. november 2004 redusert til 20,5 meter.

Nærare opplysninger kan en få ved å ta kontakt med:

BM Overflateteknikk AS telefon 32 77 09 30, ev. stedlig anleggsleder v/ Stein Monsen mobil 97 10 84 08.

Kart: 469, 17. Båtsportkart: H, J. (Kystverket Vest, Kystdistriktsjefen 29. april 2004).

*** (T). Rogaland. Haugesund. Risøy Bru. Verticale Clearannce**

*Because of work in progress on **Risøy Bru**, vertival clearance on the bridge is **reduced** to **20.5m** until November 1st 2004.*

For further information, contact:

BM Overflateteknikk AS telefon 32 77 09 30, ev. stedlig anleggsleder v/ Stein Monsen mobil 97 10 84 08.

Charts: 469, 17. Small Craft Charts: H, J.

Kart (Chart): 455, 16Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) G**437. * (T). Rogaland. Langøysundet. Strømmålinger.**

I perioden fra ca 6. mai til ca 6. juni 2004 vil det bli gjennomført strømmålinger fra en bunnforankret bøye i Langøysundet mellom **Hundvåg** og **Langøy**. Måleposisjonen er: 59° 0.00' N, 05° 46.10' E (WGS-84)

Måleriggen vil i overflaten bestå av bøye med hurtigblinkende lys som aktiveres ved mørke. Trafikkerende fartøy bes holde god avstand ved passering av riggen.

Kart: 455,16. Båtsportkart G. (SINTEF Fiskeri og Havbruk Avd. Kyst og havteknikk, Trondheim 3 mai 2004).

*** (T). Rogaland. Langøysundet. Current Meter Survey**

*Time: From 6. may to 6. june 2004 Current meter survey from a moored buoy will be carried out between **Hundvåg** and **Langøy** in position*

59°0.00' N, 05° 46.10' E (WGS-84):

The Current meter is marked with a surface buoy with quick flashing light,, activated at darkness.Wide berth requested.

Charts: 455, 16.Small Craft Charts: Q

Kart (Chart): 30Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) Q**438. * (T). Møre og Romsdal. Flåværløia. (T) - melding utgår.**

Tidligere efs (T) 08/397 2004 utgår.

Posisjon: 62° 18.25' N, 05° 39.37' E (ED50).

Skaden på **Steinsholmskjæret** lykt i ovennevnte posisjon er utbedret og lykten er intakt.

Kart: 30. Båtsportkart : Q. Fl. nr. 313000. (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 4. mai 2004)

*** (T). Møre og Romsdal. Flåværløia. Delete (T)- notice.**

Position: 62° 18.25' N, 05° 39.37' E (ED50).

*The damage on **Steinsholmskjæret** light in above position is repaired and the light is intact..*

Chart: 30. L.list. 313000.

Kart (Chart): 31, 126Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) Q**439. * Møre og Romsdal. Oksbåsen. Midlertidig oppmerking inndratt.**

Tidligere Efs (T) 13/626 2003, og (T) 4/176 2004 utgår.

Følgende midleretidige oppmerking er inndratt.

Navn:

Posisjon: (ED 50):

Karakter:

Oksebåsen syd 62° 30' 14" N, 06° 08' 52" E

VQ W(9) 10s

Oksebåsen nord 62° 30' 28" N, 06° 08' 39" E

Q W(6) LFI 15s

Kart: 31, 126. Båtsportkart: Q. Fyrnr 336310, 336311. (Kystverket Midt-Norge, 30. april 2004).

*** Møre og Romsdal. Oksbåsen. Temporary Buoys.**

Delete former Efs (T) 13/626 2003, og (T) 4/176 2004.

Delete temporary buoys as follows:

Name:	Position: (ED 50):	Character:
Oksebåsen syd	62° 30' 14" N, 06° 08' 52" E	VQ W(9) 10s
Oksebåsen nord	62° 30' 28" N, 06° 08' 39" E	Q W(6) LFI 15s

Kart: 31, 126. Small Craft Chart: List of Lights: 336310, 336311.

Kart (Charts): 32, 33, 35, 209, 210, 308

440. * (T). Møre og Romsdal. Aukra. Ormen Lange. Strømmålinger. (Current Meter Survey).

Gjentakelse av Efs (T). 4/175 2004, ny posisjonsliste.

Tidsrom: Fra Februar 2004.

(Time: From February 2004).

I forbindelse med utbyggingen av Ormen Lange-feltet utføres strømmåling med fullstendig neddykket forankret utstyr langs rørledningstraseene til og fra Nyhamna på Aukra i Møre og Romsdal. Fra februar 2004 vil målinger foregå i følgende posisjoner

(Posistions for deployment february 2004):

Location	Water Depth	Geographical		Instrumentation
		Latitude	Longitude	
B2	225 m	62°51'55.890" N	006°58'06.885" E	RCM 3 m asb +ADCP 75 kHz
B5	274 m	62°57'21.544" N	006°44'21.005" E	RCM 3 m asb
B7	177 m	62°57'22.800" N	006°38'23.880" E	RCM + ADCP 75 kHz
B8	225 m	62°58'51.078" N	006°42'30.460" E	RCM 3 m asb
B9	133 m	63°07'49.878" N	006°03'53.456" E	RCM 3 m asb + ADCP 300 kHz
B12	148 m	63°16'48.023" N	005°47'27.875" E	RCM 3 m asb
B13	258 m	63°00'06.091" N	006°45'09.522" E	RCM 3 m asb
B14	230 m	62°55'12.726" N	006°46'37.595" E	RCM 3 m asb
Th7	385 m	63°23'33.147" N	005°38'45.758" E	RCM 3 m asb + ADCP 75 kHz
Th8	860 m	63°30'42.180" N	005°22'44.220" E	RCM 5, 20, 100 and 200 asb, ADCP 75 kHz 210m asb
Th11	312 m	63°25'04.377" N	005°39'08.599" E	RCM 3 m asb + ADCP 75 kHz

Øverste del av forankret utstyr vil være ca 7-10 m over bunnen, med unntak av posisjon T8 hvor utstyret vil være maksimalt 210 m over bunnen.

Kart (Charts): 32, 33, 35, 209, 210, 308. (Oceanor, Trondheim 11. mai 2004).

Kart (Chart): 36Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) S**441. * (T). Sør Trøndelag. Griphølen. (T)- melding utgår.**

Tidligere efs 23/1097 2003 utgår

Posisjon: ca. 63° 12' N, 07° 44' E (ED50).

Hilbåane Racon (T) i ovennevnte posisjon er i drift.

Kart: 36. Båtsportkart: S-829. Fyrlista 389600. (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 07. mai 2004).

*** (T). Sør Trøndelag. Griphølen. Delete (T)- notice.***Delete former efs 23/1097 2003.**Position: 63° 12' N, 07° 44' E (ED50).***Hilbåane Racon (T)** in above position is working.*Chart: 36. Small Craft Chart: S-829. Norw. List of Light 389600.***Kart (Chart): 41, 42****442. * (P). Sør-Trøndelag. Froan. Furubåen lanterne etablert.**

Posisjon: 63° 55.635' N, 08° 56.425' E (WGS 84).

Furubåen lanterne, **QG**, er etablert i ovennevnte posisjon.

Kart: 41, 42. Fl. nr 468600. (Kystverket Midt-Norge, 30. april 2004).

(P). Sør-Trøndelag. Froan. Furubåen light..*Position: 63° 55.635' N, 08° 56.425' E (WGS 84).***Furubåen** light, **QG**, is established in above position.*Charts: 41, 42. Fl. nr 468600.***Kart (Chart): 72, 74****443. * (T). Lofoten. Ballstad havn. Stake midlertidig utlagt.**Et øst kardinal merke (**BYB**) er midlertidig lagt ut i posisjon:

68° 04.20' N, 13° 32.35' E (ED-50)

Kart: 72, 74 (Kystverket, Plan og forvaltning, Kabelvåg 04. mai 2004).

*** (T). Lofoten. Ballstad havn. Buoy.***An east cardinal buoy (BYB) is temporarily established in following position.:**68° 04.20' N, 13° 32.35' E (ED-50)**Charts: 72, 74*

FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

444. * RAPPORTERING AV SEILAS MED FARLEDSBEVIS

Kystverket har med hjemmel i FOR 1994-12-23 nr 1129. Forskrift om plikt til å bruke los i norske farvann, § 10, jf FOR 1994-12-23 nr 1215, Forskrift om farledsbevis, § 2, jf pkt 11 i generelle vilkår for at farledsbeviset skal kunne nyttes (se baksiden av farledsbevis for vilkårene) innført følgende ordning for rapportering av seilas med farledsbevis:

Melding skal gis når seilas i lospliktig farvann påbegynnes og avsluttes. Melding kan gis på telefon, telefaks, VHF eller E-post. Melding skal gis til et av følgende steder – avhengig av hvor lospliktig seilas påbegynnes / avsluttes:

Område Nord-Norge og Midt-Norge

Området fra Riksgrensen med Russland til Stad:

Rapporteringssted: Lødingen Losformidling

TLF: +47 76 98 68 10, FAX: +47 76 98 68 20, VHF KANAL 13,

E-post: losformidling.nordland@kystverket.no

Område Vest-Norge

Farvann i Hordaland samt Sogn og Fjordane:

Registreringssted: Fedje VTS:

TLF: +47 56 16 44 30, FAX: +47 56 16 44 31, VHF KANAL 13 eller 80,

E-post: vts.vestland@kystverket.no

Farvann i Rogaland:

Registreringssted Kvitsøy VTS:

TLF: +47 51 73 60 30, FAX: +47 51 73 60 31, VHF kanalene 18 eller 19,

E-post: vts.rogaland@kystverket.no

Område Sørøst-Norge

Farvannet fra Åna Sira til Tønsberg Tønne:

Registreringssted Brevik VTS:

TLF: +47 35 57 26 10, FAX: +47 35 57 26 19, VHF-kanalene 13 eller 80,

E-post: vts.grenland@kystverket.no

Farvannet fra Tønsberg Tønne til Riksgrensen med Sverige:

Registreringssted Horten VTS:

TLF: +47 33 03 49 60, FAX: +47 33 03 49 99, VHF kanal 18 eller 19,

E-post: vts.oslofjord@kystverket.no

(Kystverket Vest, Sentral los og VTS avdeling, 29. april 2004)

*** NOTIFICATION OF NAVIGATION UNDER THE COMMAND OF A PILOTAGE
EXEMPTION CERTIFICATE HOLDER**

Pursuant to Regulations No. 1129 of 23 December 1994 on the Obligation to Use a Pilot in Norwegian Waters section 10, cf. Regulations No. 1215 of 23 December 1994 on Pilotage Exemption Certificates section 2, cf. point 11 of the general conditions for use of the PEC (see the back of the PEC for the conditions), the Norwegian Coastal Administration has introduced the following arrangement for reporting navigation under the command of a PEC holder:

Notification shall be given when navigation in compulsory-pilotage waters begins and when it ends. Notification may be given by telephone, telefax, VHF or email. Notification shall be given to one of the following sites – depending on where navigation subject to compulsory pilotage is to begin / end:

Area Northern-Norway

The area extending from the Russian border to Stad:

Notification to be given to: Lødingen Pilot Dispatch Centre

Phone: +47 76 98 68 10, FAX: +47 76 98 68 20, VHF channel 13,

Email: losformidling.nordland@kystverket.no

Area Western-Norway

Waters of Hordaland and Sogn og Fjordane:

Notification to be given to: Fedje VTS:

Phone: +47 56 16 44 30, FAX: +47 56 16 44 31, VHF channel 13 or 80,

Email: vts.vestland@kystverket.no

Waters of Rogaland:

Notification to be given to: Kvitsøy VTS:

Phone: +47 51 73 60 30 FAX: +47 51 73 60 31, VHF channel 18 or 19,

Email: vts.rogaland@kystverket.no

Area Southern-Norway

Waters from Åna Sira to Tønsberg Tønne:

Notification to be given to: Brevik VTS:

Phone: +47 35 57 26 10, FAX: +47 35 57 26 19, VHF channel 13 or 80,

Email: vts.grenland@kystverket.no

Waters from Tønsberg Tønne to the Swedish border:

Notification to be given to: Horten VTS:

Phone: +47 33 03 49 60, FAX: +47 33 03 49 99, VHF channel 18 or 19,

Email: vts.oslofjord@kystverket.no

Skyteøvelser. Advarsler. (Gunnery Exercises. Warnings)

445. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder, stadig aktive. (Gunnery Exercises . Danger Areas- Continously active).

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt. (Gunnery exercises against air- and seataargets can at any time be carried out within following areas):

END 202

60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E
60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
59° 54' 58" N, 04° 04' 54" E
60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E

END 259

59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E
59° 54' 58" N, 05° 04' 54" E
59° 50' 58" N, 05° 04' 54" E
59° 48' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre ved å seile gjennom de nevnte fareområder. (Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 21, 207, 304, 307, 559. (Redaksjon, Stavanger 2004).

END 203

60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
60° 09' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 54' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E

STOLMEN

60° 01.3' N, 05° 01.3' E
60° 02.9' N, 05° 01.3' E
60° 05.0' N, 04° 57.0' E
59° 59.0' N, 04° 57.0' E

END 204

59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 39' 58" N, 04° 56' 54" E
59° 39' 58" N, 04° 26' 54" E
59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E

446. * (T). Rogaland. Rott. Feistein. Jærens Rev. Skarpskyting mot sjømål. Advarsel.

Skyteøvelser mot overflatemål vil finne sted i følgende tidsrom:

(Gunnery exercises against seataargets will be carried out as follows:)

5. juni 2004 fra 0700Z til 1400Z

8. juni 2004 fra 0700Z til 1400Z

Skytefeltene er begrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

(The impact area are as follows)

END 258

58° 48,0' N, 5° 33,2' E
58° 53,7' N, 5° 33,2' E
58° 57,5' N, 5° 19,3' E
58° 50,5' N, 5° 10,5' E
58° 44,5' N, 5° 21,8' E.

Sikker høyde: 3 000 fot.

(Upper limit 3 000 feet).

Kart (Charts): 14, 16, 204, 306. (Notam 102, 103/04). (KOMSJØ, Stavanger 3. mai 2004).

447.* (T) Møre og Romsdal. Aukra kommune. Mudring. Sprengning.

Det vil foregå mudring og undevannssprengning på Nyhamn i Aukra kommune i perioden mai til oktober 2004.

Dumping vil primært foregå i området mellom Selnesholmane og Sessholmen i følgende posisjoner (ED50):

1	62° 51' 45" N	6° 55' 55" E
2	62° 51' 45" N	6° 56' 13" E
3	62° 51' 47" N	6° 56' 15" E
4	62° 51' 49" N	6° 56' 14" E
5	62° 51' 56" N	6° 55' 46" E
6	62° 51' 54" N	6° 55' 37" E
7	62° 51' 52" N	6° 55' 37" E

Som sekundært dumpe område vil Julsundet kunne bli brukt, da i følgende posisjoner (ED50):

1	62° 51' 02" N	6° 58' 52" E
2	62° 51' 00" N	6° 59' 22" E
3	62° 50' 55" N	6° 59' 21" E
4	62° 50' 39" N	6° 58' 55" E
5	62° 50' 44" N	6° 58' 38" E
6	62° 50' 53" N	6° 58' 53" E

Kart: 32, 33 (Redaksjonen, Stavanger, 11. mai 2004)

*** Møre og Romsdal. Aukra kommune. Dredging. Blasting.**

Dredging and under water blasting will in the period from may to october 2004 be carried out in Nyhamn in Aukra kommune. Dumping area will primary be between Selnesholmane og Sessholmen in following

positions (ED-50):

1	62° 51' 45" N	6° 55' 55" E
2	62° 51' 45" N	6° 56' 13" E
3	62° 51' 47" N	6° 56' 15" E
4	62° 51' 49" N	6° 56' 14" E
5	62° 51' 56" N	6° 55' 46" E
6	62° 51' 54" N	6° 55' 37" E
7	62° 51' 52" N	6° 55' 37" E

As a secondary dumping area Julsundet may be used, then between following positions (ED-50)

1	62° 51' 02" N	6° 58' 52" E
2	62° 51' 00" N	6° 59' 22" E
3	62° 50' 55" N	6° 59' 21" E
4	62° 50' 39" N	6° 58' 55" E
5	62° 50' 44" N	6° 58' 38" E
6	62° 50' 53" N	6° 58' 53" E

Charts: 32, 33

448. * Nord-Helgeland. Træna. Skyteøvelse. Advarsel. (Gunnery Exercises. Warnings).

Skyteøvelse vil finne sted vest av Træna i følgende tidsrom:

(Gunnery exercises will be carried out as follows:)

1.juni 2004 til 11. juni 2004 fra klokken 0001Z til 2359Z.

Skytefeltet er begrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

(The impact area are as follows:)

66° 34.3' N, 11° 37.7' E

66° 42.6' N, 12° 02.9' E

66° 39.7' N, 12° 26.2' E

66° 26.9' N, 11° 53.9' E

66° 34.3' N, 11° 37.7' E

Senterpunkt (centre)i feltet er 66° 36.2' N, 12° 00.0' E

Radius (radius) til nærmeste feltgrense er 4.0 nm

Sikkerhøyde (Upper limit): 20 000 fot.

Kart (Charts): 61, 310, 320, 557. (Notam 101/04). (KOMSJØ, 3. mai 2004).

449.* Nord-Helgeland. Salten. Lofoten. Skyteøvelse. Advarsel. (Gunnery Exercises. Warnings).

Skyteøvelse vil finne sted i området Myken-Ytre Vestfjorden i følgende tidsrom:

(Gunnery exercises will be carried out as follows:)

14.juni 2004 til 24. juni 2004 fra klokken 1200Z til 2000Z.

Skytefeltet er begrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

(The impact area are as follows:)

67° 24.0' N, 11° 42.0' E

67° 17.0' N, 10° 05.0' E

66° 22.0' N, 10° 40.0' E

66° 30.0' N, 12° 01.0' E

66° 54.5' N, 12° 43.0' E

67° 18.5' N, 13° 02.0' E

67° 24.5' N, 12° 45.0' E

67° 24.0' N, 11° 42.0' E

Senterpunkt (centre)i feltet er 67° 02.3' N, 11° 50.6' E

Radius (radius) til nærmeste feltgrense er 21.5 nm

Sikkerhøyde (Upper limit): 46 000 fot.

Kart (Charts): 63, 70, 310, 320, 557. (Notam 100/04). (KOMSJØ, 3. mai 2004).

450.* (T). Vesterålen/Sør-Troms. Skyteøvelser. Advarsel. (Gunnery Exercises. Warnings).

Skyteøvelser mot overflatemål vil finne sted i følgende tidsrom:

(Gunnery exercises against sea-and airtargets will be carried out as follows:)

26. mai 2004 fra klokken 0600Z til 0900Z

26. mai 2004 fra klokken 1100Z til 1400Z

Skytefeltene er begrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

(The impact area are as follows)

END 460 - Andfjorden -**Grøtavær:**

69° 01' 42" N, 15° 52' 24" E

69° 07' 54" N, 16° 04' 00" E

69° 08' 06" N, 16° 18' 00" E

68° 55' 00" N, 16° 15' 30" E

68° 57' 54" N, 15° 54' 36" E

69° 01' 42" N, 15° 52' 24" E

END 461 - Andfjorden -**Skrølsvik:**

69° 02' 36" N, 16° 20' 00" E

69° 07' 54" N, 16° 04' 00" E

69° 15' 00" N, 16° 07' 54" E

69° 16' 00" N, 16° 53' 54" E

69° 02' 36" N, 16° 47' 54" E

69° 02' 36" N, 16° 20' 00" E

END 462: Vågsfjorden:

68° 57' 00" N, 16° 46' 12" E

68° 55' 24" N, 17° 06' 54" E

68° 43' 54" N, 16° 47' 54" E

68° 46' 18" N, 16° 37' 00" E

68° 52' 12" N, 16° 35' 06" E

Kart: 77, 79, 80.

N 14A: Andfjorden i**farvannet Kinneste -****Flyndretind - Frøholman -****Myrflesa:**

68° 57.3' N, 16° 15.2' E

69° 05.6' N, 16° 04.2' E

68° 57.9' N, 15° 54.7' E

69° 02.5' N, 16° 20.1' E

N15: Vågsfjorden i**farvannet Sandsøy -****Stanglandet - Krøttøy:**

68° 55.4' N, 17° 07.0' E

68° 57.2' N, 16° 46.2' E

69° 02.6' N, 16° 34.2' E

69° 02.6' N, 17° 01.0' E

Kart: 79

Kart: 79, 80.

Sikker høyde 18 000 fot.

Kart (Charts): 77, 79, 80, 311, 321, 552, 557. (Notam 107 108/04).

(KOMSJØ, Stavanger 9. og 11. mai 2004).

Seismiske undersøkelser

(Seismic Surveys)

451.* (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys).

Skip (Ship):	Slepekabel, lengd (Towing Cable):	Innenfor områd: (Areas):	Tidsperiode (Varighet) (Time)	Kart (Charts):
Western Pride/ 3EYQ8	10 x 5000m	61° 18' N, 02° 06' E 61° 32' N, 02° 33' E 61° 25' N, 02° 50' E 61° 11' N, 02° 23' E	Fra ca 15 mai 2004 i 8 uker fremover	307, 558
CGG Alizè/ FNDQ	8 x 4000m	61° 25' N, 01° 47' E 61° 23' N, 01° 57' E 61° 30' N, 02° 07' E 61° 32' N, 01° 58' E	Fra ca 15 mai 2004 i 3 uker fremover	307, 558
MV Viking/ LIYV	8 x 6000m	57° 05' N, 02° 26' E 57° 05' N, 03° 34' E 57° 24' N, 03° 34' E 56° 24' N, 02° 50' E	Fra 4. mai til 31. oktober 2004	307, 559

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. Fartøyer i området bør holde god avstand fra kabelfartøyet. (*Wide berth requested*).
(Redaksjon, Stavanger 6. mai 2004).

452. * (T). Nordsjøen. Valhallfeltet. Seismiske undersøkelser. (Seismic Surveys).

Tidsperiode: Fra uke 22 til uke 28.

(Time: From week 22 to week 28.)

Seismiske målinger ved hjelp av kabler som allerede er nedgravd i havbunnen vil finne sted i ovennevnte tidsrom. Området er begrenset av følgende hjørnekoordinater:

56° 18' 25" N, 03° 10' 19" E 56° 19' 39" N, 03° 24' 08" E

56° 14' 13" N, 03° 28' 37" E 56° 12' 59" N, 03° 23' 46" E

Fartøy: "Ocean Flower", c/s JWVF.

Kart (Chart): 306, 559. (BP Norge AS, 10. mai 2004).

453. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

<http://www.statkart.no/efs/plattformer.pdf>

	Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
	Amerada Hess	58° 27.5' N, 00° 10.3' E	26/7-96
	Anasuria FPSO	57° 15.4' N, 00° 48.6' E	12/8-96
	Baltic Beta	55° 28.8' N, 18° 10.8' E	22/2-96
	Barbara	54° 31.5' N, 10° 05.1' E	1/6-92
	Benarmin Explorer	52° 39.6' N, 01° 56.8' E	23/4-92
	Benloyal	56° 08.5' N, 02° 57.6' W	5/2-93
	Benreoch	61° 29.9' N, 01° 36.0' E	12/6-96
	Bideford Dolphin	61° 22' 47" N 02° 06' 22" E	8/3-03
	Bleo Holm	58° 06.1' N, 01° 26.3' W	27/5-01
	Borgila Dolphin	Ølen	12/9-02
	Borgland Dolphin	61° 16' 49" N, 02° 07' 19" E	27/3-04
	Borgsten Dolphin	Invergordon	12/6-02
	BP Harding	59° 17.0' N, 01° 31.0' E	27/1-96
	Buchan Alpha	57° 54' 12" N, 00° 01' 54" E	9/9-99
	Byford Dolphin	Invergordon	5/6-02
	Charles Rowan	52° 37.6' N, 01° 53.8' E	14/7-92
	Conoco	58° 19.4' N, 00° 41.9' E	13/3-96
	Crystal Ocean	Blyth, UK	7/12-01
	Dan Duke	53° 36.9' N, 04° 57.7' E	26/12-93
	Dan Earl	54° 14.3' N, 02° 54.5' E	3/2-94
	Dan Princess	57° 39.1' N, 03° 57.3' W	5/2-93
	DB 102	56° 25.0' N, 02° 50.0' E	22/8-96
	Deepsea Bergen	58° 41' 39" N, 01° 40' 25" E	7/4-04
	Deepsea Delta	58° 55' 58" N, 02° 07' 42" E	21/4-04
	Deepsea Pioneer	56° 08.8' N, 03° 01.0' W	5/2-93
	Deepsea Trym	56° 22' 00" N, 03° 15' 00" E	6/11-03
	Dyvi Stena	60° 18.7' N, 04° 20.3' W	5/3-96
	Elgin PUQ	57° 00.7' N, 01° 50.3' E	3/7-00
	Ensco 101	56° 04.9' N, 04° 05.2' E	24/4-03
	Ensco 70	56° 24.2' N, 04° 45.7' E	18/4-03
	Ensco 71	55° 32.3' N, 05° 01.9 E	24/6-02
	Ensco 72	56° 03' 42" N, 04° 15' 24" E	18/9-03
	Ensco 80	54° 14.3' N, 02° 23.4' E	19/12-00
	Ensco 85	53° 30.6' N, 02° 10.2' E	6/6-00
	Ensco 92	53° 11.0' N, 02° 05.8' E	19/12-00
	Enterprise Nelson	57° 39.8' N, 00° 08.7' E	13/4-93
	Glas Dowl	54° 59.1' N, 01° 26.8 E	13/7-99
	Global Producer 3	59° 33' 43" N 01° 39' 23" E	14/10-01
	Global Santa Fe 135	Invergordon	23/11-02
*	Global Santa Fe 140	57° 18' 22" N, 01° 34' 08" E	8/5-04
*	Global Santa Fe Magellan	57° 02' 24" N, 01° 04' 17" E	11/5-04
	Global Santa Fe Monitor	Rotterdam	24/7-03
	Glomar Adriatic 6	53° 51.8' N, 00° 26.4' E	16/1-01
	Glomar Adriatic II	53° 35.7' N, 04° 26.1' E	31/10-00

	Glomar Adriatic XI	54° 00.0' N, 00° 48.0' E	10/7-99
	Gryphon A	59° 21.7' N, 01° 34.3' E	13/9-93
	GSF Arctic II	Invergordon	11/5-03
	GSF Arctic III	59° 29' 25" N, 01° 33' 27" E	15/1-04
	GSF Arctic IV	57° 04' 54" N, 02° 05' 00" E	3/3 - 04
*	GSF Galaxy 1	57° 22' 30" N, 01° 22' 59" E	8/5-04
*	GSF Galaxy III	57° 42' 58" N, 01° 01' 55" W	11/5 -04
	High Seas Driller	58° 16.9' N, 00° 15.4' E	3/5-96
	Hutton TLP	Murmansk	18/10-02
	J W McLean	58° 11.45' N, 00° 58.25' E	29/2 -04
	Jack Bates	60° 56' 44" N, 02° 53' 27" W	14/3-04
	Janice A	56° 24.1' N, 02° 15.0' E	23/10-98
	Kan Tan IV	Invergordon	29/4-99
	Kerr Mcgee Global Producer 3	59° 33' 43" N, 01° 39' 23" E	14/10-01
	Kosmos	61° 12.4' N, 01° 49.9' E	24/1-91
	Maersk Curlew	56° 44.9' N, 01° 17.8' E	4/10-97
	Maersk Endeavour	Invergordon	19/2-04
	Maersk Enhancer	53° 39.7' N, 02° 43.6' E	25/7-00
	Maersk Exerter	55° 50.1' N, 04° 33.8' E.	17/3-03
	Maersk Explorer	55° 31.8' N, 05° 00.4' E	31/8-99
	Maersk Gallant	56° 33' 55" N, 03° 12' 15" E	22/11-03
	Maersk Giant	58° 04' 40" N, 01° 53' 26" E	2/12-03
	Maersk Guardian	55° 28.64' N, 05° 06.45' E	14/11-03
	Maersk Innovator	56° 50' 59" N, 02° 15' 19" E	9/4 - 04
	Neddrill 3	54° 54.9' N, 04° 36.8' E	6/7-97
	Neddrill 4	53° 25.3' N, 04° 06.6' E	21/7-97
	Neddrill Driver	56° 37.6' N, 05° 11.0' E	30/4-97
	Noble Byron Welliver	55° 28.64' N, 05° 06.44' E	18/11-02
	Noble George Sauvageau	56° 29' 00" N, 04° 54' 48" E	11/1-00
	Noble Julie Robertson	53° 55' 31" N, 00° 37' 37" E	26/7-02
	Noble Kolskaya	55° 28.64' N, 05° 06.44' E	28/8-01
	Noble Lynda Bossler	ACP P6-S Ned. Sektor	5/9/00
	Noble Piet van Ede	ACP Ned. Sektor	23/1-01
	Noble Ronald Hoop	ACP Petroland L4-PN	12/9-00
	Noble Ton Van Langeveld	59° 21' 04" N, 01° 33' 11" E	18/3-04
	Nordic Apollo	57° 00' 44" N, 01° 18' 40" E	15/10-01
	North Sea Producer	58° 18' 07" N, 00° 45' 19" E	9/4-97
	Northern Producer	58° 17' 37" N, 00° 26' 01" E	17/11-97
	Ocean Benloyal	56° 08.1' N, 02° 57.0' W	18/6-92
*	Ocean Guardian	57° 08.57' N, 01° 47.04' E	1/5-04
	Ocean Princess	57° 56' 48" N, 00° 10' 44" E	4/4-04
	Ocean Vanguard	Invergordon	18/7-03
*	Paul B. Loyd Jr	60° 18' 41" N, 04° 20' 17" W	2/5-03
	Petrobaltic	55° 27.4' N, 18° 09.5' E	6/11-03
	Petrojarl 1	58°30' 06" N, 01° 39' 54" E	17/1-02
	Petrojarl Foinaven	60° 18' 58" N, 04° 16' 24" W	8/11-96
	Petrolia	Invergordon	9/12-01
	Polar Pioneer	60° 46' 00" N, 03° 25' 27" E	21/3-04
	Polycastle	Ølensvåg	25/9-96

	Polyconcord	Hanøytangen	25/10-01
	Polyconfidence	61° 08.0' N, 01° 44.0' E	16/12-96
	Polymariner	Ølensvåg	7/9-95
	Port Reval	Gdansk	19/9
	Port Rigmar	56° 32.7' N, 03° 12.8' E	12/2-04
	Ramform Banff	57° 00' 06" N, 01° 17' 36" E	15/2-01
	Regina Magdalena	Larvik	10/1-04
	Rigmar 301	56° 16' 26" N, 03° 23' 23" E	24/6-02
	Ross Explorer	52° 33.5' N, 03° 37.1' E	8/12-95
	Rowan Gorilla VII	56° 11' 21" N, 02° 46' 11" E	8/7-03
	Safe Scandinavia	Hanøytangen, Bergen	5/10-03
	Safe Supporter	Halsnøy	1/11-95
	Saipem 7000	59° 04.0' N, 05° 37.0' E	19/4-96
	Santa Fe Galaxy	56° 50' 59" N, 02° 15' 19" E	10/7-01
	Santa Fe Monarch	53° 38.9' N, 00° 58.1' E	23/4-01
	Scarabeo 5	65° 01' 40" N, 06° 28' 39" E	8/2-04
	Schiehallion	60° 21.4' N, 04° 03.9' W	22/4-98
	Sedco 703	54° 57.0' N, 00° 12.0' E	8/1-93
*	Sedco 704	60° 55' 38.7" N, 01° 42' 24.8" E	8/5-04
	Sedco 706	Invergordon	3/9-03
*	Sedco 711	57° 10' 00" N, 02° 15' 36" E	8/5-04
*	Sedco 714	58° 13' 04.1" N, 00° 14' 56.1" E	5/5-04
	Sedco Explorer	Invergordon	18/4-99
	Seillan	58° 22.7' N, 00° 52.8' E	15/3-94
	Shearwater	57° 01.9' N, 01° 57.3' E	18/7-97
	Shelf Explorer	55° 28.64' N, 05° 06.44' E	18/6-01
	Sonat DF 96	56° 09.4' N, 02° 58.1' W	3/10-95
*	Stena Don	66° 00.9' N, 08° 03.2' E	11/5-04
	Stena Spey	56° 01' 55" N, 01° 06' 28" E	8/3-04
	Tharos	57° 11.0' N, 00° 59.0' E	23/4-92
	Transocean Arctic	Ølen	9/2-02
	Transocean Explorer	Invergordon	8/1-99
	Transocean John Shaw	60° 53' 58" N, 01° 16' 15" E	19/3-04
*	Transocean Leader	64° 26' 48" N, 06° 48' 54" E	7/5-04
	Transocean Nordic	Yarmouth Roads	22/3-02
	Transocean Prospect	56° 08' 30" N, 02° 59' 30" W	19/12-02
	Transocean Searcher	65° 02' 26" N, 06° 56' 27" E	18/4-04
	Transocean Sedco 712	Invergordon	23/11-03
	Transocean VI	53° 36.9' N, 04° 57.1' E	9/3-93
	Transocean Wildcat	Invergordon	1/11-01
	Transocean Winner	Ølen	28/8-02
	Trident X	52° 59.0' N, 02° 44.2' E	5/2-93
	Triton FPSO	57° 05.4' N, 00° 53.5' E	31/3-00
	Trixi Mixi	Halten	17/11
	Veslefrikk B	60° 47' 00" N, 02° 53' 54" E	25/3-02
	West Alpha	64° 57' 37" N, 06° 26' 19" E	18/4-04
	West Epsilon	56° 19.4' N, 03° 21.1' E	22/7-03
*	West Navigator	66° 11' 56" N, 08° 25' 47" E	17/3-04
*	West Venture	60° 53.3' N, 03° 33.9' E	7/5-04

(ACP - Adjacent to Charted Platform).

* Anm: Angir at riggen har forandret posisjon eller på vei til nevnte posisjon siden forrige melding.

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere, floteller el. lign. kan finnes i området.

500 meter sikkerhetssone:

Sikkerhetssoner strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt, i noen unntakstilfelle, installasjoner på havbunnen.

Sikkerhetssoner regnes fra innretningens ytterpunkter.

Intet fartøy, innbefattet eventuelle redskaper av noe slag, skal navigere innenfor en etablerte sikkerhetssone, unntatt ved spesiell tillatelse fra plattformsjef, eller at de selv er i en nødsituasjon.

(Se Efs 1/25/2004, 1/26/2004 og 1/27/2004).

Ankere/ankerliner:

Fra bore-/produksjonsplattformer/floteller og lastebøyer kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere ut til en avstand av 2500 meter.

Sjøfarende anbefales å ta hensyn til mulige ankerkjettinger/- vaiere og ankere utenfor 500 meters sikkerhetssoner.

For detaljerte opplysninger om ankere og ankervaiere/-liner utenfor sikkerhetssoner kan plattform eller vaktbåt kontaktes på VHF kanal 16.

500 metre Safety Zones

Safety zones will normally extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/25/04, 1/26/2004 and 1/27/2004).

No vessel, including eventual fishing gear, should enter an established safety zone unless so permitted by the Offshore Installation Manager, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress.

Anchors and anchor chains/- wires

Anchors and anchor chains/- wires can be deployed up to 2500m from drilling-/productionplatforms/flotels and oil export loading buoys. Mariners are advised to exercise particular caution.

For detailed anchor pattern information, contact with platform and/or stand-by vessel on VHF channel 16 is recommended.

(Redaksjonen, Stavanger 2004).

454. * Kvalitet i norske papirsjøkart og digitale sjøkart i farvannene rundt Svalbard

Elektroniske kart og kartdatum.

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grønfjord-datum) benyttet og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS-84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Sjøkartverket minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind VII og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelig feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i visse områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det derfor utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i disse farvannene. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

(Redaksjonen, Stavanger, 11. mai 2004)

*** Quality of Norwegian Charts and Electronic Charts in the waters around Svalbard**

Electronic charts and datum.

Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grønford datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84).

New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS-84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume VII and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids (including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.

Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.